



MANUEL D'UTILISATION



KCCHT-05 MODBUS



Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit.
Avant d'utiliser votre unité, veuillez lire attentivement ce manuel. Conservez-le afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

- Ce manuel donne une description détaillée des précautions à prendre pendant l'utilisation de l'appareil.
- Afin de garantir le bon fonctionnement de la commande câblée, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'unité.
- Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Sommaire

1 Précautions à prendre	1
2 Présentation de la commande câblée	3
3 Utilisation du menu	5
4 Manuel d'installation	25
5 Codes et informations sur les défaillances	37
6 Tableau sur Modbus	41

1 Précautions à prendre

Les instructions de fonctionnement et d'installation du produit contiennent les informations suivantes : mode de fonctionnement, prévention des risques de blessures et dégâts matériels, et utilisation correcte et sûre du produit. Lisez attentivement le texte (avec ses plans d'identification et ses symboles), et observez les précautions ci-dessous.

Avertissement

Lisez attentivement les instructions relatives à la sécurité avant de procéder à l'installation.

Les précautions importantes relatives à la sécurité sont présentées ci-dessous et doivent être observées.

Signification des symboles :

- | | |
|---|--|
|  Avertissement | Signifie qu'une mauvaise manipulation peut causer des blessures ou dégâts matériels. |
|  Mise en garde | Signifie qu'une mauvaise manipulation peut causer de graves blessures. |

Après les travaux d'installation, vérifiez que la marche d'essai est normale et confiez le manuel au client pour qu'il en prenne soin.

[Note] : les « blessures » correspondent aux incidents ne demandant pas d'hospitalisation ni de traitement de longue durée ; ce sont en général des plaies, brûlures ou chocs électriques. Les dégâts matériels impliquent des pertes de biens et équipements.

1 Précautions à prendre

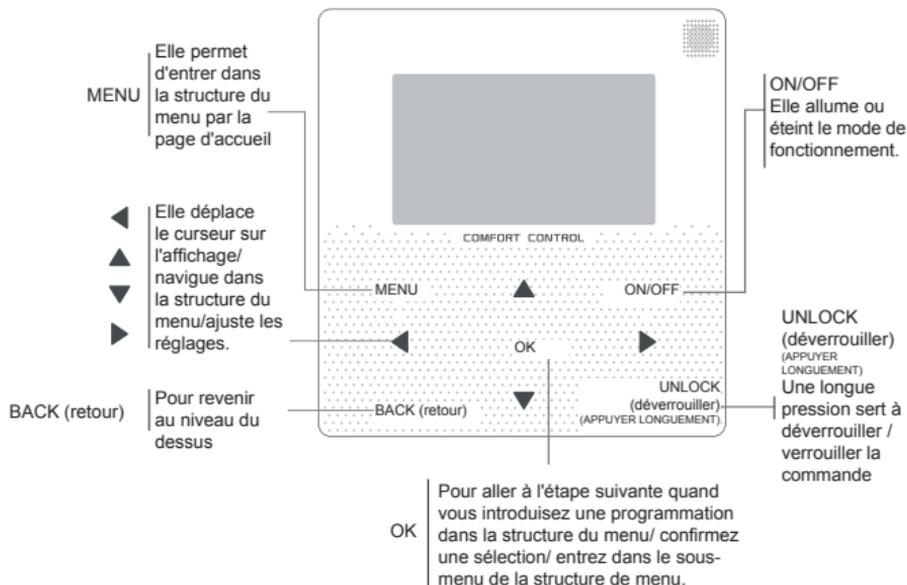
Icône	Désignation
	Indique « Interdit ». Le volet spécifique sur les interdictions est expliqué avec des graphiques ou un texte sur l'icône ou à côté de celle-ci.
	Indique « Obligatoire ». Le volet spécifique sur les obligations est expliqué avec des graphiques ou un texte sur l'icône ou à côté de celle-ci.

 Mise en garde	Installation confiée à un tiers	Faites appel à un distributeur ou un professionnel pour installer le produit. L'installateur doit posséder les qualifications techniques indispensables. Si votre installation n'est pas confiée à un spécialiste, il existe un risque d'incendie, choc électrique ou blessures.
 Avertissement sur l'utilisation	Interdit	Ne vaporisez pas de combustible directement sur la commande câblée, vous risquez de l'incendier.
	Interdit	Ne réalisez aucune opération avec les mains mouillées et empêchez toute infiltration d'eau dans la commande câblée. La commande câblée risquerait d'être endommagée.

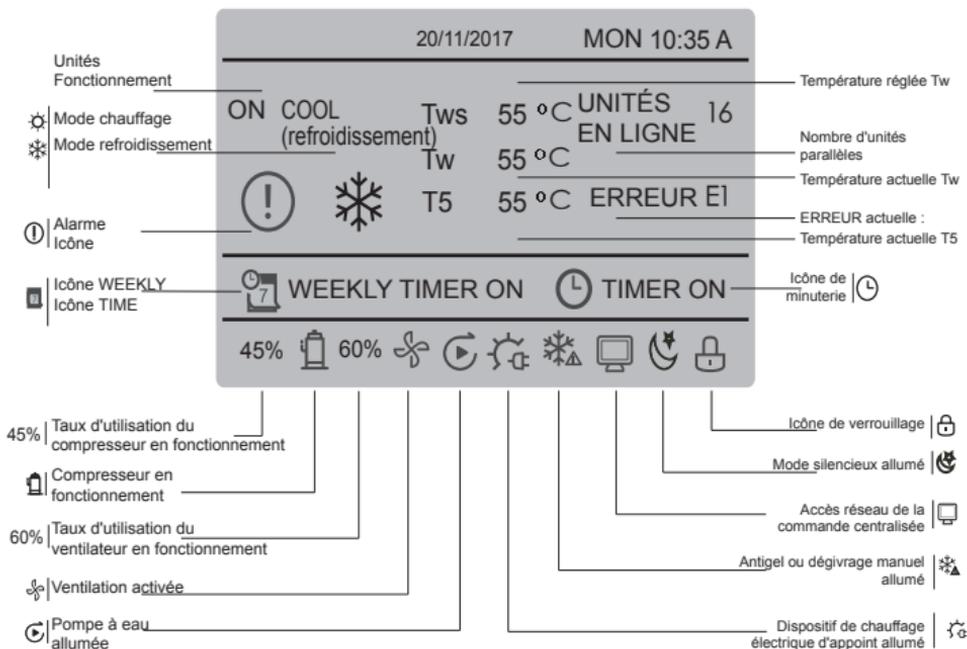
Avertissement

- N'installez pas le produit dans un endroit d'où des gaz inflammables peuvent s'échapper facilement. Il existe un risque d'incendie en cas de dégagement et permanence de gaz inflammables autour de la commande câblée.

2 Présentation de la commande câblée



2 Présentation de la commande câblée



3 Utilisation du menu

3.1 Fonctionnement de déverrouillage/verrouillage

Quand la commande câblée est verrouillée, appuyez et tenez la touche « UNLOCK » enfoncé pendant 3 secondes pour la déverrouiller quand «  » n'est pas affiché ; dans l'état déverrouillé ; appuyez et tenez la touche « UNLOCK » enfoncé pendant 2 secondes pour la verrouiller, quand «  » est affiché et que la commande câblée ne peut pas fonctionner. En l'absence d'utilisation d'une page pendant 60 secondes continues, la commande câblée revient à la page d'accueil et se verrouille automatiquement, et l'icône de verrouillage s'affiche.

3.2 Marche/Arrêt

Quand la commande câblée est déverrouillée et que l'unité est allumée, il est possible d'appuyer sur « ON/OFF » pour éteindre l'unité sur la page d'accueil uniquement ; quand l'unité est éteinte, appuyez sur « ON/OFF » pour allumer l'unité. Le mode peut être changé en mode extinction uniquement.

20/11/2017		MON 10:35 A			
ON	COOL	Tws	7 °C	ONLINE UNITS	16
		Tw	25 °C		
45%  60% 					

3.3 Réglage du mode

En mode déverrouillage, appuyez sur la touche MENU pour entrer dans l'interface de réglage de menu, appuyez sur les touches ▼ et ▲ pour sélectionner MODE et régler un mode, et appuyez sur la touche OK comme indiqué dans le schéma ci-dessus pour accéder au sous-menu (mode réglages). Comme présenté ci-après : Trois modes disponibles.

a. Mode refroidissement

20/11/2017		MON 10:35 A	
COOL	Tws	7 °C	
	Tw	25 °C	

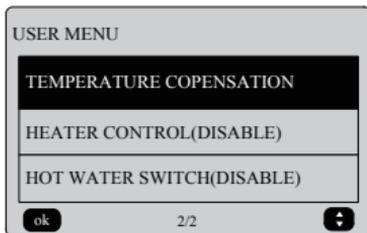
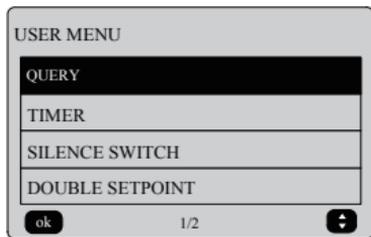
b. Mode chauffage

20/11/2017		MON 10:35 A	
HEAT	Tws	55 °C	
	Tw	25 °C	

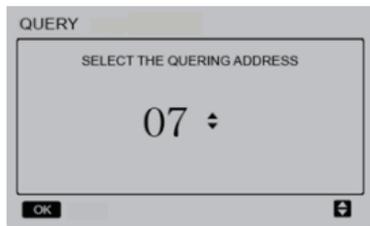
Quand la touche de mode actuel est sélectionné (il clignote), appuyez sur « ◀ » et « ▶ » pour régler un mode ou une température, puis appuyez sur ▼ et ▲ pour régler le mode et la valeur de température réglée. Après le réglage, appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenez à la page d'accueil. Ou appuyez sur la touche BACK pour revenir à l'interface précédente. Si aucune autre opération n'est réalisée dans les 60 secondes, le réglage sera enregistré automatiquement et le système reviendra à la page d'accueil.

3.4 Menu de l'utilisateur

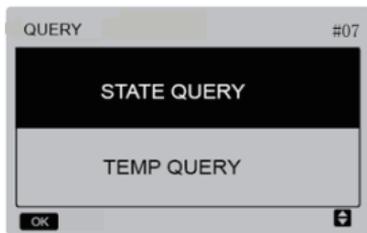
Sélectionnez USER MENU pour entrer dans le menu de l'utilisateur. Voici l'affichage de l'interface :



Sélectionnez QUERY dans l'interface du menu d'utilisateur pour accéder à la fonction de consultation. Voici l'affichage de l'interface et le fonctionnement :

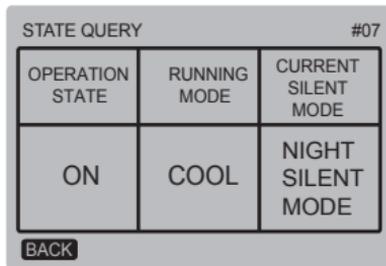


L'utilisateur utilise d'abord les touches « ▼ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse du module à afficher (l'adresse hors ligne est automatiquement ignorée). Appuyez sur la touche OK pour accéder au sous-menu suivant ou appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente ; pendant le fonctionnement sur la page du menu, appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente. Une fois à l'intérieur de l'interface, celle-ci s'affiche ainsi :



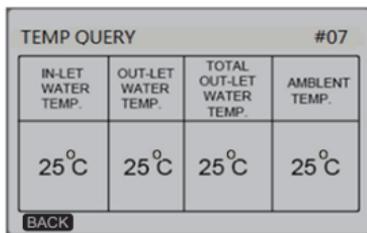
◆ Consultation d'état :

Sélectionnez STATE QUERY dans l'interface QUERY et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



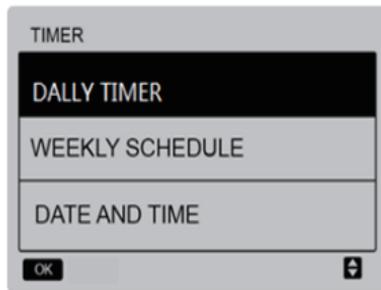
◆ Consultation de température :

Sélectionnez TEMP QUERY dans l'interface QUERY et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



◆ Réglage de la minuterie :

Sélectionnez TIMER dans l'interface USER MENU et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Sélectionnez DAILY TIMER dans l'interface TIMER et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :

DAILY TIMER				
ACT	T. ON	T. OFF	MODE	TEMP
ON	10:00A	10:00A	HEAT	40 °C
ON	10:00A	10:00A	HEAT	40 °C

OK ↕ ↕

Seul un réglage est activé entre DAILY TIMER (minuterie quotidienne) et WEEKLY SCHEDULE (programmation hebdomadaire). Si l'un des modèles dans WEEKLY SCHEDULE est réglé sur ON, DAILY TIMER est désactivé. DAILY TIMER peut être réglé pour une journée, mais pas WEEKLY SCHEDULE.

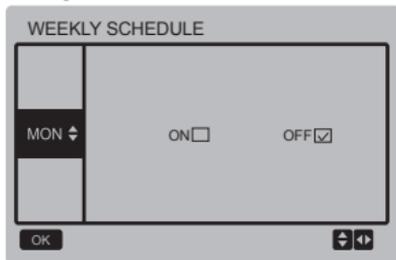
Les utilisateurs peuvent régler deux éléments de minuterie et régler l'heure d'allumage et d'extinction (régler l'intervalle de temps sur 10 minutes), le mode de fonctionnement (mode refroidissement, mode chauffage) sur le mode de commande de pompe à eau unique.

Quand le curseur reste sur ACT, appuyez sur la touche ON/OFF pour ouvrir ou fermer la fonction de minuterie quotidienne (OFF par défaut ; indique que la minuterie de ce segment n'est pas valide), et appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner l'heure de début, l'heure de fin, le mode et la température à régler, puis utilisez les touches « ▼ » et « ▲ » pour régler l'heure, le mode et la valeur de la température. Après le réglage, appuyez sur OK pour confirmer l'enregistrement ou appuyez sur BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

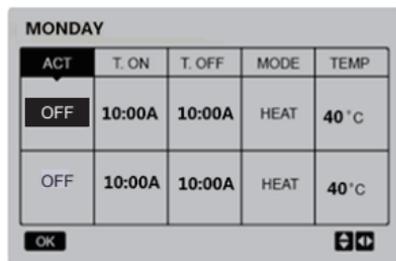
Si Time1 ON est réglé comme Time1 OFF, le réglage n'est pas valide ; l'option ACT pour la minuterie de ce segment passe sur OFF, le réglage de Timer2 est le même que pour Timer1 et l'intervalle de programmation de Time2 peut croiser celui de Time1. Par exemple, si Timer1 ON est réglé sur 12:00 pour Timer1 et Timer1 OFF est réglé sur 15:00, alors les valeurs de Timer2 ON et Time2 OFF peuvent être dans la fourchette de 12:00-15:00. Si les intervalles de la programmation se croisent, le signal d'allumage de la minuterie est envoyé au cas où le signal d'allumage et d'extinction de la minuterie soit envoyé en cas d'extinction de la minuterie. Une fois que le réglage de la minuterie est achevé, la sollicitation suivante s'affichera sur l'interface principale.

◆ Réglage de la programmation hebdomadaire :

Sélectionnez WEEKLY SCHEDULE dans l'interface TIMER et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



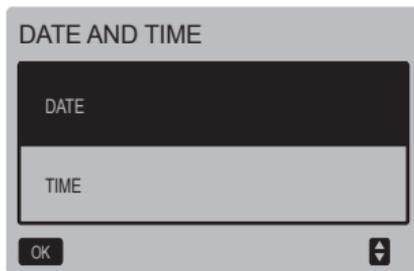
Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour régler le jour souhaité par l'utilisateur, de lundi à dimanche, et appuyez sur la touche OK ou appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour choisir ON, ensuite appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface de réglage de l'heure. Voici l'interface :



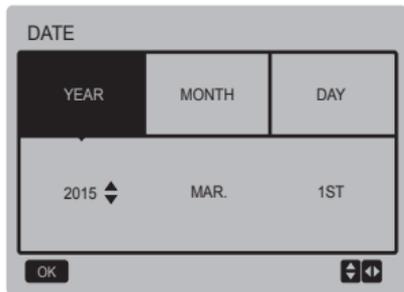
Quand le curseur reste sur ACT, appuyez sur la touche ON/OFF pour ouvrir ou fermer la fonction de minuterie quotidienne (OFF par défaut ; indique que la minuterie de ce segment n'est pas valide), et appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner l'heure de début, l'heure de fin, le mode et la température à régler, puis utilisez les touches «▼» et «▲» pour régler l'heure, le mode et la valeur de la température. Après le réglage, appuyez sur OK pour confirmer l'enregistrement ou appuyez sur BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

◆ Réglage de la date/heure :

Sélectionnez DATE AND TIME dans l'interface TIMER et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner la date, l'heure à régler, puis appuyez sur la touche OK pour accéder au sous-menu de la couche inférieure :



Instructions d'utilisation :

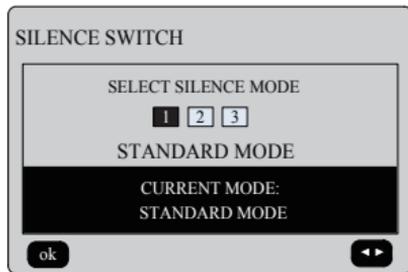
Appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner l'année, le mois et le jour (year, month, day) ; appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour régler la valeur des paramètres, et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage.

Instructions pour réaliser le réglage de l'heure :

Appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner l'heure, la minute et AM/PM (hour, minute, am/pm) ; appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour régler la valeur des paramètres, et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage.

Passage au mode silencieux :

Sélectionnez SILENCE SWITCH dans le menu de l'utilisateur et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :

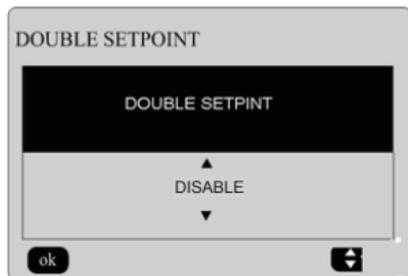


Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour régler les paramètres, et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et retourner à l'interface précédente.

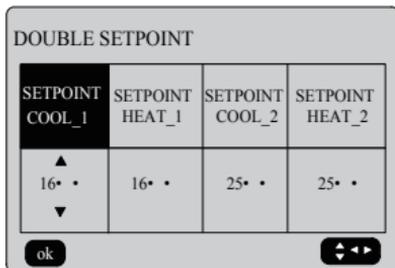
Après avoir sélectionné et ouvert le mode silencieux, « 🔄 » sur l'interface principale est allumé.

◆ Double température de consigne :

Sélectionnez DOUBLE SETPOINT dans le menu de l'utilisateur et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour sélectionner ENABLE (activer) et DISABLE (désactiver), puis appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage. Si l'on règle DISABLE, on revient ensuite à l'interface précédente. Si l'on règle ENABLE, l'on entre dans l'interface de cette manière :



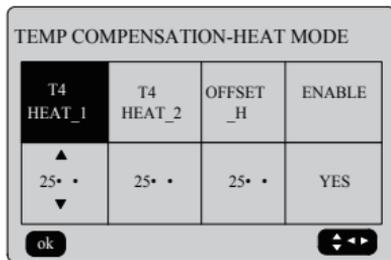
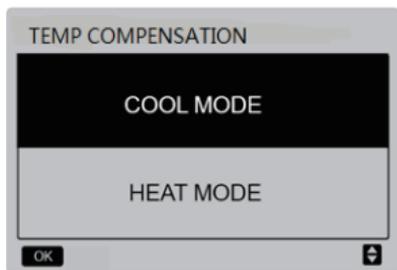
Instructions d'utilisation :

Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner le mode de la température de consigne, appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la valeur de paramètre et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

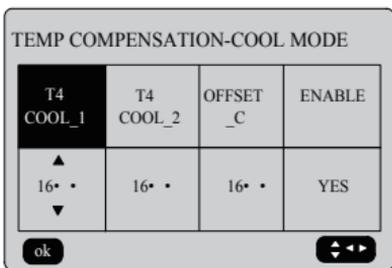
La carte de commande principale teste si le port TEMP-SWITCH est fermé ; les unités fonctionnent selon la deuxième température cible, sinon les unités fonctionneront selon la première température cible.

◆ Compensation de la température :

Sélectionnez TEMPERATURE COMPENSATION dans le menu de l'utilisateur et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner COOL MODE et HEAT MODE (mode refroidissement et mode chauffage), puis appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Instructions d'utilisation :

Appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner le mode refroidissement ou le mode chauffage. Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour régler la valeur des paramètres.

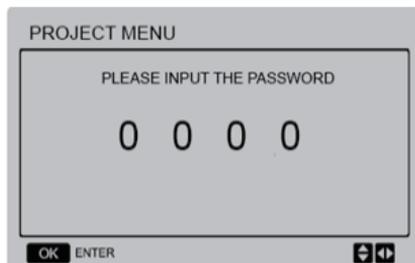
Appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

La valeur de T4 COOL_1 et T4 COOL_2 du mode refroidissement-compensation de température doit satisfaire la condition de $T4\ COOL_2 - T4\ COOL_1 \geq 0$.

3.5 Réglage du MENU DE PROJET

◆ Saisie du mot de passe :

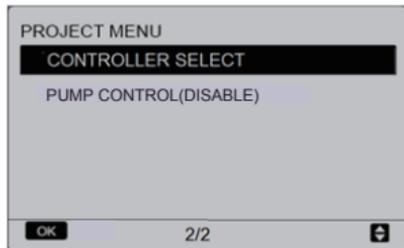
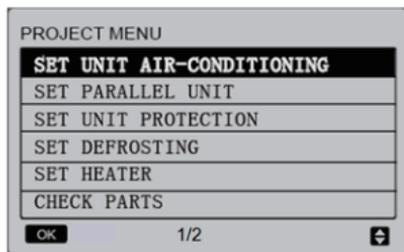
Sélectionnez PROJECT MENU, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans le menu. L'écran invite l'utilisateur à saisir le mot de passe comme ci-dessous :



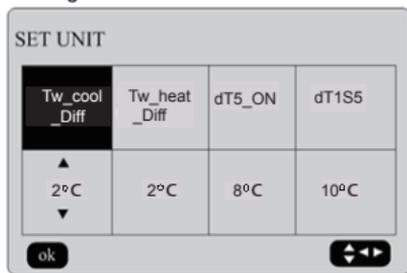
Le mot de passe initial – 6666 – ne peut pas être modifié. Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour changer le numéro à saisir, et appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour changer le code bit à saisir. Une fois le numéro saisi, l'affichage ne change pas. Après avoir saisi le mot de passe, appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface ; appuyez sur la touche BACK pour revenir à l'interface précédente ; l'affichage se présente ainsi si l'entrée est incorrecte :



L'interface de consultation s'affiche ainsi si l'entrée est correcte :

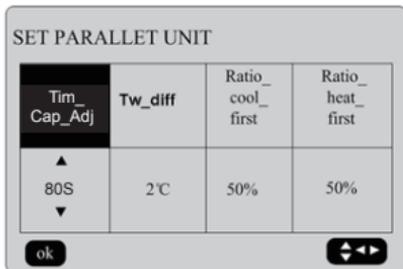


◆ Régler l'unité de climatisation :
Sélectionnez SET UNIT AIR-CONDITIONING, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



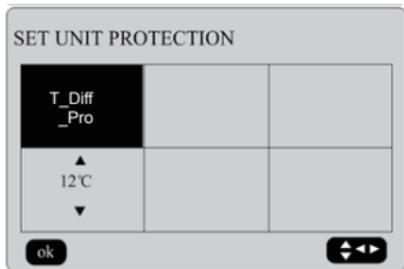
Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner l'option désirée, et appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la température et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. En l'absence d'opération pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil.

◆ Régler l'unité parallèle :
Sélectionnez SET PARALLEL UNIT, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. L'interface s'affiche ainsi :



Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour sélectionner l'option désirée, et appuyez sur les touches « ▲ » et « ▼ » pour régler la température et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. En l'absence d'opération pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil.

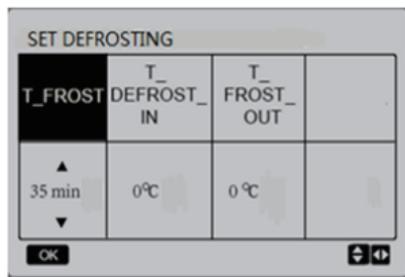
◆ Régler l'unité de protection :
Sélectionnez SET UNIT PROTECTION, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. L'interface s'affiche ainsi :



Appuyez sur les touches "▲" et "▼" pour régler les valeurs et appuyez sur la touche "OK" pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. En l'absence d'opération pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil.

◆ Régler le dégivrage :

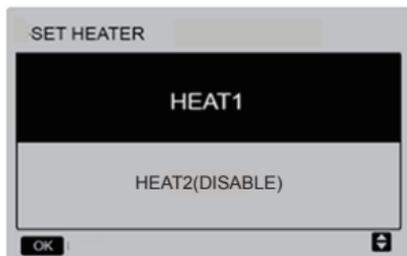
Sélectionnez "SET DEFROSTING", et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. L'interface s'affiche ainsi :



Appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner l'option désirée, et appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour régler la température et appuyez sur la touche OK pour enregistrer le réglage et revenir à l'interface précédente ; ou appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. En l'absence d'opération pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil.

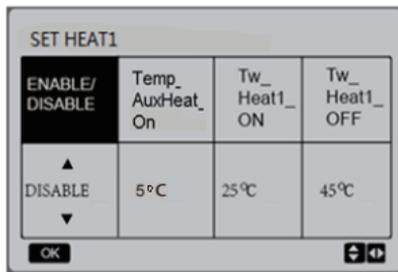
◆ Régler le chauffage :

Sélectionnez "SET HEATER", et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface, si elle est commandée par une pompe à eau simple. L'interface s'affiche ainsi :



Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner l'option désirée et appuyez sur la touche OK pour accéder à l'interface.

Si vous sélectionnez HEAT1, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface, l'interface s'affiche ainsi :



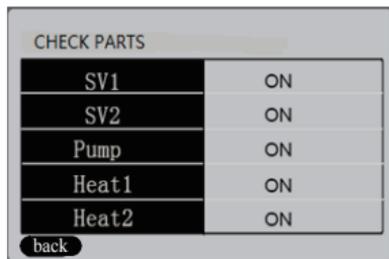
Conseils : La valeur de Tw_Heat1_OFF est plus grande que celle de Tw_Heat1_ON.

La fonction HEAT2 est désactivée, l'utilisateur ne peut donc pas entrer dans l'interface HEAT2.

◆ Vérifier les éléments :

Sélectionnez CHECK PARTS, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface.

Voici l'affichage de l'interface :



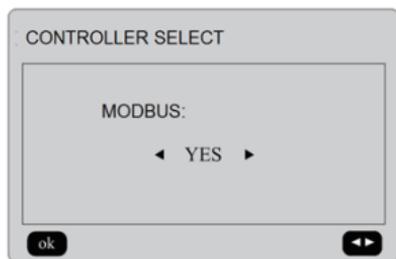
CHECK PARTS	
SV1	ON
SV2	ON
Pump	ON
Heat1	ON
Heat2	ON

back

L'écran affiche les conditions de toutes les parties ; les utilisateurs peuvent appuyer sur la touche BACK pour quitter après avoir confirmé.

◆ Sélection de la commande :

Sélectionnez CONTROLLER SELECT, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



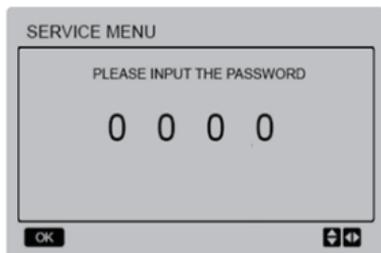
Instructions d'utilisation :

Si vous sélectionnez « YES » pour Modbus, et appuyez sur la touche OK pour accéder à la fonction, l'utilisateur pourra utiliser un ordinateur hôte pour communiquer avec la commande câblée par le protocole Modbus. Les fonctions de la commande câblée telles que « Power-ON/OFF », « Setting Mode », « Timer » et « Setting temperature » ne seront pas valides dans ce cas.

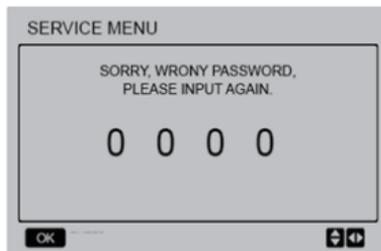
3.6 Réglage du MENU TECHNIQUE

◆ Saisie du mot de passe :

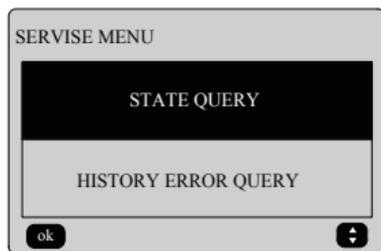
Sélectionnez SERVICE MENU (menu technique), et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. L'écran invite l'utilisateur à saisir le mot de passe comme ci-dessous :



Le mot de passe initial – 9999 – ne peut pas être modifié. Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour changer le numéro à saisir, et appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour changer le code bit à saisir. Une fois le numéro saisi, l'affichage ne change pas. Après avoir saisi le mot de passe, appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface ; appuyez sur la touche BACK pour revenir à l'interface précédente ; l'affichage se présente ainsi si l'entrée est incorrecte :



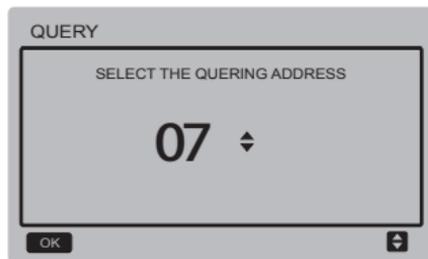
L'interface de consultation s'affiche ainsi si l'entrée est correcte :



Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner l'option désirée, et appuyez sur la touche OK pour accéder à l'interface ; appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

◆ Consultation d'état :

Sélectionnez STATE QUERY, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner l'adresse du module à afficher (l'adresse hors ligne est automatiquement ignorée). Appuyez sur la touche OK pour accéder au sous-menu de couche inférieure ou appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente. Pendant le fonctionnement sur la page du menu, appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente. En l'absence d'utilisation pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil..

Prenez la carte mère (0#) comme exemple pour expliquer ensuite le sous-menu.

Après avoir sélectionné la carte mère, l'état de fonctionnement de la carte mère sera indiqué comme ci-dessous.

STATE QUERY	
EXVA	200
EXVB	200
EXVC	200
SV4	ON
SV5	ON

back 2/6

STATE QUERY	
COMP FREQUENCY	50
COMP CURRENT	30
1# FAN SPEED	920
2# FAN SPEED	920
3# FAN SPEED	920

back 1/6

STATE QUERY	
SV8A	OFF
SV8B	OFF
FOUR-WAY VALUE	OFF
WATER PUMP STATE	OFF
SV1 STATE	OFF

back 3 /6

STATE QUERY	
SV2 STATE	ON
HEAT1 STATE	ON
HEAT2 STATE	ON
EXHUAIST AIR TEMP	30
RETURN AIR TEMP	20

back 4/6

STATE QUERY	
T3 TEMP	30
T4 TEMP	30
Tz TEMP	30
Twi TEMP	30
Two TEMP	30

back 5/6

STATE QUERY	
Tw TEMP	30
T5 TEMP	30
P PRESSURE	1000
END	

back 6/6

Appuyez sur les touches «◀» et «▶» pour sélectionner la page différente.

◆ Consultation d'erreur d'historique :

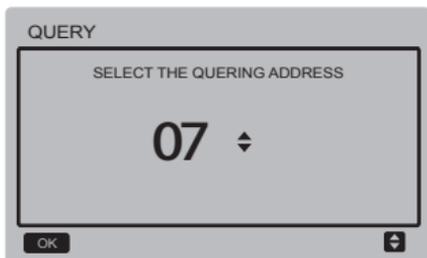
Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner HISTORY ERROR QUERY dans l'interface SERVICE MENU, puis appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :

HISTORY ERROR QUERY	
SELECT THE QUERING ADDRESS	
CLEAR ALL HISTORY ERRORS	

ok

Appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner l'option désirée, et appuyez sur la touche OK pour accéder à l'interface ; appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.

◆ Sélectionner l'adresse de consultation Sélectionnez SELECT THE QUERING ADDRESS et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :

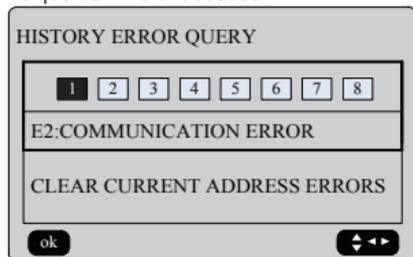


Appuyez sur les touches « ▾ » et « ▲ » pour sélectionner l'adresse du module à afficher (l'adresse hors ligne est automatiquement ignorée). Appuyez sur la touche OK pour accéder au sous-menu de couche inférieure ou appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente. Pendant le fonctionnement sur la page du menu, appuyez sur BACK pour revenir à l'interface précédente. En l'absence d'utilisation pendant 60 secondes, la télécommande câblée reviendra à la page d'accueil. S'il n'y a pas d'erreur, appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface ainsi :

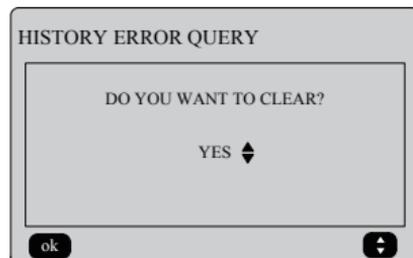


La commande câblée peut afficher au moins 8 erreurs. Prenez la carte mère (00#) comme exemple pour expliquer ensuite le sous-menu.

Après avoir sélectionné la carte mère, l'état de fonctionnement de la carte mère sera indiqué comme ci-dessous.

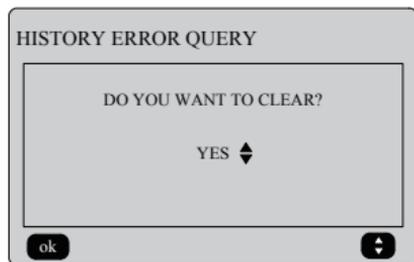


Appuyez sur les touches « ◀ » et « ▶ » pour afficher les enregistrements historiques d'erreurs ; ensuite, appuyez sur la touche OK pour revenir à l'interface HISTORY ERROR QUERY. Appuyez sur les touches « ▾ » et « ▲ » pour sélectionner CLEAR CURRENT ADDRESS ERRORS et appuyez sur la touche OK pour supprimer l'erreur d'adresse actuelle, puis entrez dans l'interface. Voici l'interface :



Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner l'option désirée. Si YES est sélectionné, appuyez ensuite sur la touche OK pour supprimer l'erreur d'adresse actuelle, puis revenez à l'interface HISTORY ERROR QUERY. Si NO est sélectionné, appuyez ensuite sur la touche OK pour revenir directement à l'interface HISTORY ERROR QUERY.

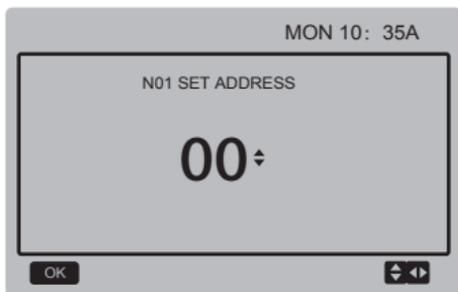
◆ Supprimer tous les historiques d'erreurs
Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner CLEAR ALL HISTORY ERRORS dans l'interface HISTORY ERROR QUERY, et appuyez sur la touche OK pour entrer dans l'interface. Voici l'affichage de l'interface :



Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner l'option désirée. Si YES est sélectionné, appuyez ensuite sur la touche OK pour supprimer tous les historiques d'erreurs et revenez à l'interface HISTORY ERROR QUERY. Si NO est sélectionné, appuyez ensuite sur la touche OK pour revenir directement à l'interface HISTORY ERROR QUERY.

3.7 Réglage de l'adresse de la commande câblée

Appuyez sur les touches «MENU» et «▶» pendant 3 secondes en même temps pour accéder à la sélection de l'adresse de la commande câblée, et appuyez sur les touches «▲» et «▼» pour sélectionner les valeurs désirées. En l'absence de fonctionnement pendant 60 secondes, le réglage est enregistré automatiquement et le système revient à la page d'accueil. Appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente.



La plage d'adresses réglées va de 0 à 15.

3.8 Fonction de mémoire en cas de coupure de courant

L'alimentation au système est coupée inopinément pendant le fonctionnement. Au rallumage du système, la commande câblée reprendra le fonctionnement qu'elle avait avant la dernière coupure électrique : notamment son état de marche/arrêt, mode, température réglée, défaillance, protection, adresse de commande câblée, minuterie, hystérésis, etc. Cependant, le contenu mémorisé sera le contenu réglé 7 secondes au moins avant la panne d'alimentation.

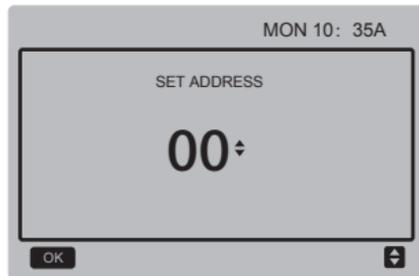
3.9 Fonction parallèle de la commande câblée

- 1) Seize commandes câblées maximum peuvent être montées en série, et l'adresse peut être réglée sur une plage de 0 à 15.
- 2) Une fois que les commandes câblées sont montées en parallèle, les commandes câblées avec une même adresse ne seront plus permises sur le bus ; sinon, une erreur de communication se produira.
- 3) Après le montage en parallèle de multiples commandes câblées, les données sont partagées entre celles-ci, c'est-à-dire la fonction de marche/arrêt, les réglages de données (comme la température d'eau et l'hystérésis). Les autres paramètres resteront cohérents (note : les réglages du mode, de la température et de l'hystérésis peuvent être partagés uniquement quand le système est allumé).

- 4) Point de départ du partage de données : Une fois que vous aurez appuyé sur la touche marche/arrêt, les données pourront être partagées pendant le réglage des paramètres. Vous devrez appuyer sur la touche OK après le réglage des paramètres pour que les valeurs réglées soient partagées.
- 5) Vu que le bus est traité dans le mode d'attente active, les données de la commande câblée ayant le nombre minimal sont valides si plusieurs commandes câblées fonctionnent en même temps dans le même cycle de bus (4 secondes). Cependant, évitez la situation ci-dessus pendant le fonctionnement de l'appareil.
- 6) Sitôt que l'une des commandes câblées parallèles aura été réinitialisée, l'adresse de cette commande câblée sera 0 par défaut.

3.10 Réglage de la supervision de la télécommande câblée

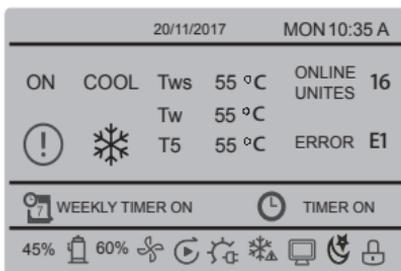
Appuyez simultanément sur les touches MENU et « ▶ » pendant 3 s pour accéder à l'interface SET ADDRESS, L'interface s'affiche ainsi :



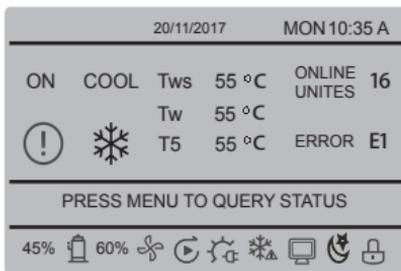
La plage d'adresses réglées va de 0 à 15.

Appuyez sur les touches «▼» et «▲» pour sélectionner les valeurs désirées. En l'absence de fonctionnement pendant 60 secondes ou de pression sur la touche OK, le réglage est enregistré automatiquement et le système revient à la page d'accueil. Appuyez sur la touche BACK pour annuler le réglage et revenir à l'interface précédente. Les unités n'ont qu'une carte de commande par télécommande câblée (l'adresse par défaut 00), et l'autre adresse (adresse 01-15) doit être réglée et considérée comme le moniteur de la télécommande câblée.

Quand l'adresse « 00 » est réglée et que vous appuyez sur la touche OK, la télécommande câblée entrera dans l'interface de cette manière :



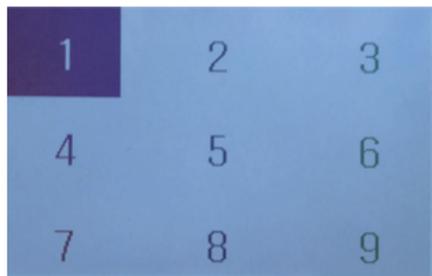
Quand l'adresse réglée est « 01-15 » et que vous appuyez sur la touche OK, la télécommande câblée entrera dans l'interface de cette manière :



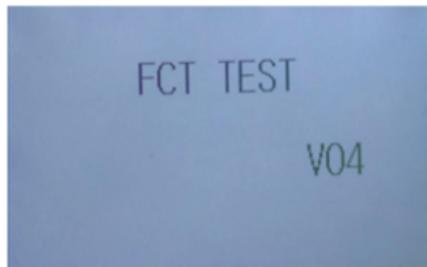
Quand la commande câblée est déverrouillée, appuyez sur la touche MENU pour entrer dans la fonction SERVICE MENU.

3.11 Fonction de communication de l'ordinateur supérieur

- 1) La page d'accueil affiche le contenu ci-dessous pendant la communication avec l'ordinateur supérieur : Communication entre la commande câblée et l'ordinateur supérieur.
- 2) Si la carte de commande principale extérieure est dans le mode de commande distante ON/OFF et que la commande câblée envoie une alarme, la page d'alarme actuelle affiche : Mode de commande distante ON/OFF. Dans ce cas, la commande de réseau de l'ordinateur supérieur n'est pas valide et la commande câblée peut consulter l'état du système et ne peut pas envoyer d'informations de commande.



Appuyez sur les touches MENU → « ▲ » → ON/OFF → « ◀ » → OK → « ▶ » → BACK → « ▼ » → UNLOCK une par une pour allumer 1-9 et et entrer dans l'interface FCT. L'interface s'affiche ainsi :



3.11 Fonction FCT

Dans MENU, appuyez sur les touches BACK et UNLOCK pour entrer dans l'interface avant d'allumer. Voici l'affichage de l'interface :

Une fois dans la page, le numéro de version s'affiche. Tous les paramètres sont réinitialisés et reviennent aux valeurs par défaut. Le réglage de l'heure est supprimé et les enregistrements de défaillances. L'équipement reprend les valeurs d'usine en même temps. Pour quitter, la fonction FCT doit être rallumée.

4 MANUEL D'INSTALLATION

4.1 Précautions à prendre

- Lisez attentivement les précautions à prendre avant d'installer l'unité.
- Les points ci-dessous sont importants, portent sur la sécurité et doivent être obligatoirement suivis.
- Confirmez qu'il ne se produit aucun phénomène anormal durant l'essai de fonctionnement qui est réalisé après l'installation ; puis remettez le manuel à l'utilisateur.
- Signification des symboles :

 MISE EN GARDE	Signifie qu'une mauvaise manipulation peut causer la mort ou de graves blessures.
 AVERTISSEMENT	Signifie qu'une mauvaise manipulation peut causer de graves blessures ou des dégâts matériels.



MISE EN GARDE

Veillez confier l'installation de votre unité à votre revendeur ou à des installateurs.

Si d'autres personnes réalisaient l'installation, celle-ci pourrait être défectueuse et provoquer choc électrique et incendie.

Veillez suivre strictement les instructions de ce manuel.

Une mauvaise installation peut être à l'origine d'un choc électrique ou d'un incendie.

La réinstallation doit être réalisée par des professionnels.

Une mauvaise installation peut être à l'origine d'un choc électrique ou d'un incendie.

Ne démontez pas votre climatiseur vous-même.



AVERTISSEMENT

Ne placez pas l'unité dans un endroit où des fuites de gaz inflammables sont possibles.

Il existe un risque d'incendie en cas de dégagement de gaz inflammables autour de la commande câblée.

Le câblage doit être adapté au courant de la commande câblée.

Sinon une fuite d'électricité ou une surchauffe peut survenir et provoquer un incendie.

Il convient d'utiliser les câbles spécifiés. Le bornier ne doit pas être manipulé avec brusquerie.

Les fils pourraient se casser et l'appareil pourrait chauffer et s'embraser.



N'installez pas la télécommande près d'une lampe car le signal distant de la commande pourrait en être perturbé. (Voir le schéma de droite)

4.2 Autres précautions

4.2.1. Emplacement de l'installation

Ne placez pas l'unité dans un endroit une forte présence d'huile, vapeur et sulfure d'hydrogène. Sinon le produit pourrait se déformer et tomber en panne.

4.2.2 Préparation avant l'installation

1) Vérifiez si les montages suivants sont complets.

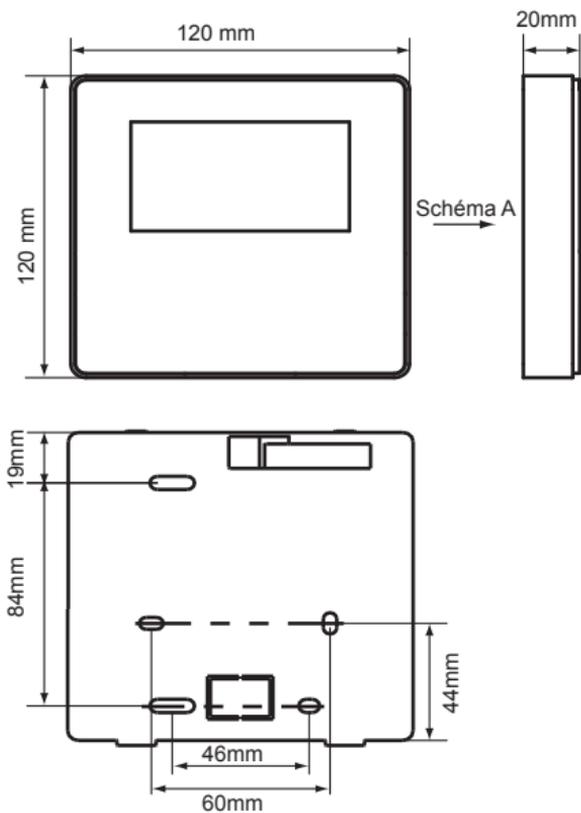
N°	Désignation	Qté	Remarques
1	Commande câblée	1	_____
2	Vis de montage bois à tête ronde cruciforme	3	GB950-86 M4X20 (Pour montage au mur)
3	Vis de montage à tête ronde cruciforme	2	M4X25 GB823-88 (Pour montage sur boîtier de commutation électrique)
4	Manuel d'installation et de l'utilisateur	1	_____
5	Boulon plastique	2	Cet accessoire est utilisé lors de l'installation de la commande centralisée à l'intérieur de l'armoire électrique.
6	Tube d'expansion en plastique	3	Pour montage au mur

4.2.3 Note pour l'installation de la commande câblée :

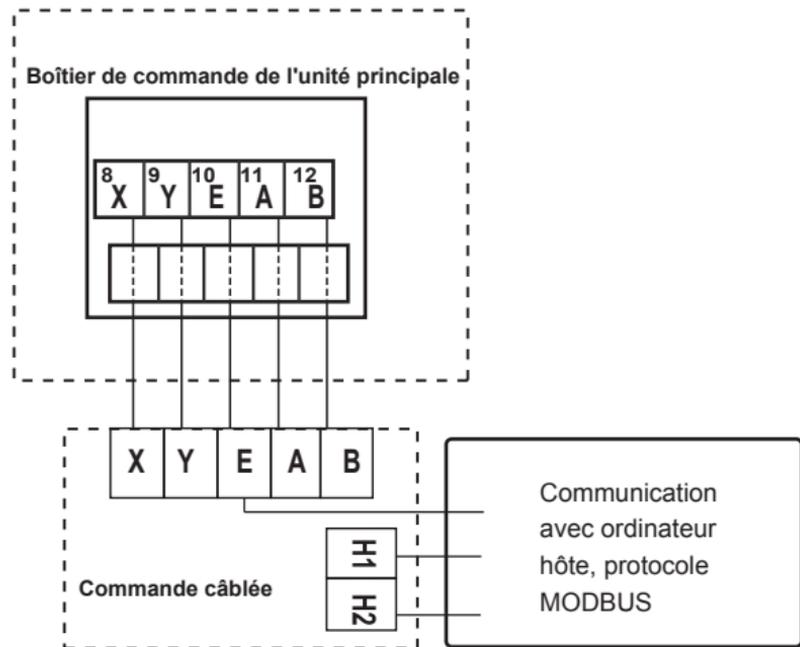
- 1) Ce manuel d'installation contient des informations sur la procédure d'installation de la télécommande. Veuillez vous référer au manuel d'installation de l'unité intérieure pour raccorder la télécommande câblée à l'unité intérieure.
- 2) Le circuit de la télécommande est un circuit à basse tension. Ne la raccordez jamais à un circuit standard de 220V/380V ni ne la mettez dans le même tube de câblage que le circuit.
- 3) Le câble blindé doit avoir un raccordement stable à la masse sinon la transmission peut faillir.
- 4) Ne tentez pas d'étendre le câble blindé en le coupant ; si besoin, utilisez le bloc de raccordement du bornier pour effectuer le raccordement.
- 5) Une fois le raccordement terminé, n'utilisez pas de Megger pour tester l'isolation du fil de transmission.

4.3 Procédure d'installation et réglage correspondant de la commande câblée

4.3.1 Schéma dimensionnel de la structure

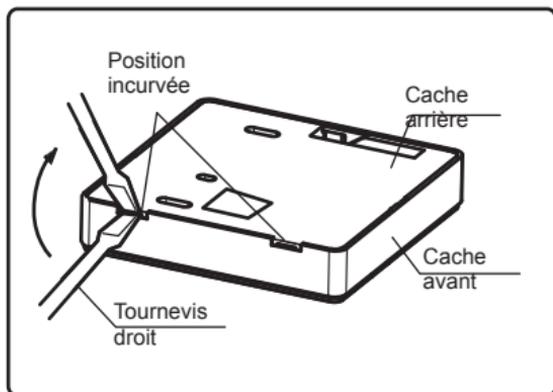


4.3.2 Câblage

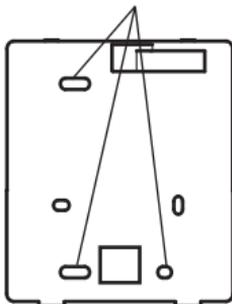


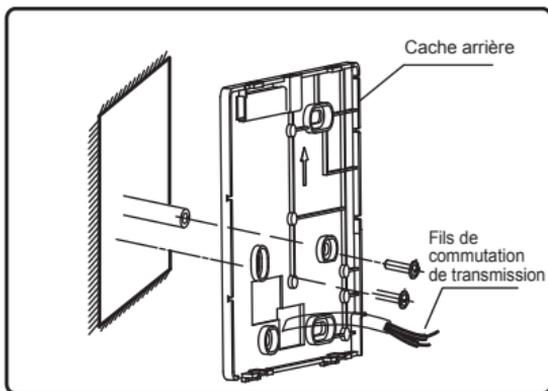
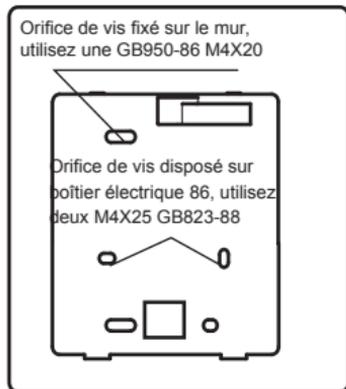
Tension d'entrée (A/B)	10VAC
Dimensions câblage	0,75 mm ²

4.3.3 Installation du cache arrière



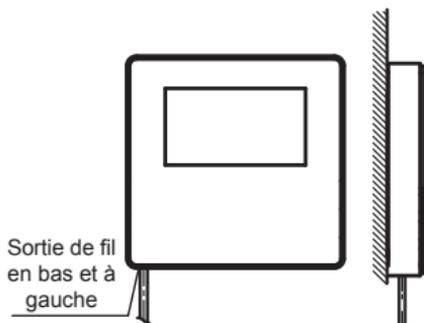
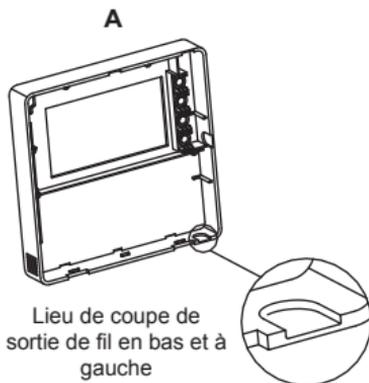
Orifice de vis disposé sur le mur,
utilisez trois GB950-86 M4X20

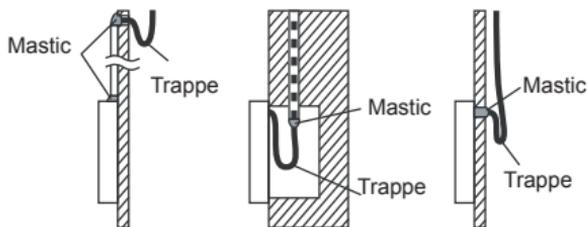
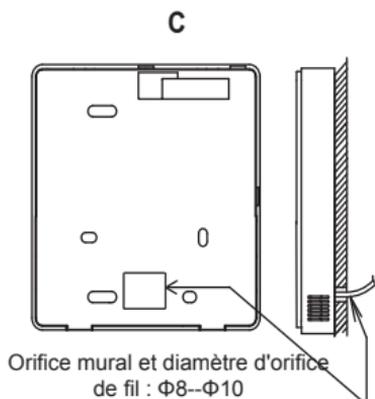
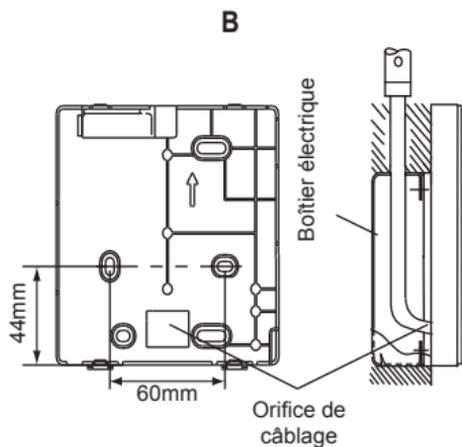




- 1) Utilisez un tournevis plat pour insérer en position incurvée dans la partie basse de la commande câblée et tournez le tournevis pour retirer le cache arrière. (Faites attention à la direction dans laquelle vous tournez car vous pourriez abîmer le cache arrière en cas d'erreur !)
- 2) Utilisez trois vis GB950-86 M4X20 pour refixer directement le cache arrière au mur.
- 3) Utilisez deux vis M4X25 GB823-88 pour installer le cache arrière sur le boîtier électrique 86 et utilisez une vis GB950-86 M4X20 pour la fixation au mur.
- 4) Réglez la longueur des deux barres de fixation en plastique dans les accessoires pour que la longueur de la barre de fixation du boîtier électrique soit standard jusqu'au mur. Assurez-vous d'installer la barre de fixation au mur ; collez-la autant que possible au mur.
- 5) Utilisez des vis cruciformes pour fixer le cache inférieur de la commande câblée dans le mur à travers la barre de fixation. Assurez-vous que le cache inférieur de la commande câblée est au même niveau après l'installation, puis réinstallez la commande câblée au niveau du cache inférieur.
- 6) Un trop grand serrage de la vis entraînera la déformation du cache arrière.

4.3.4 Sortie de câblage

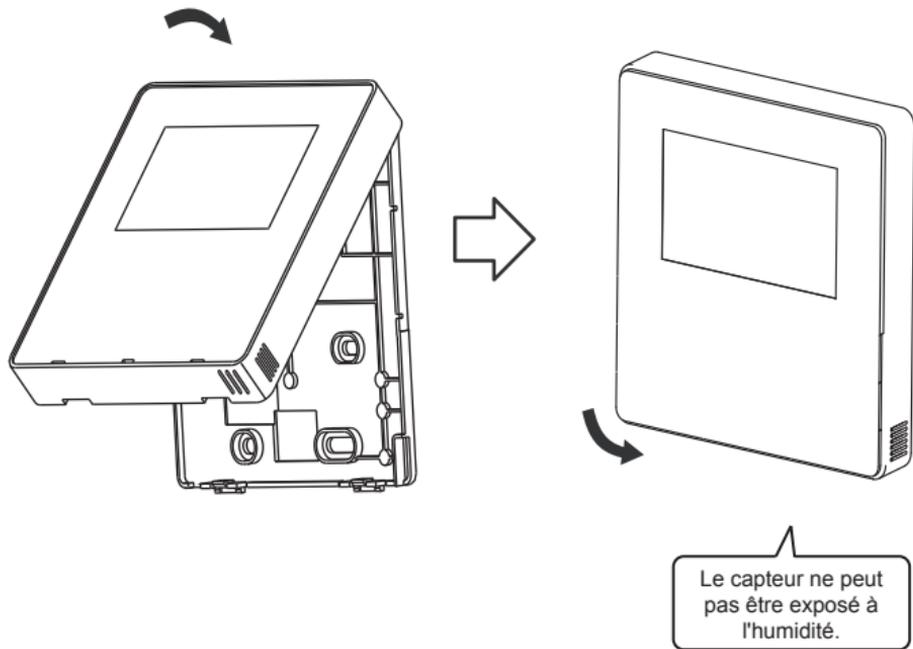




Évitez que de l'eau ne pénètre dans la télécommande. Utilisez une trappe et un peu de mastic pour sceller les connecteurs des fils pendant l'installation du câblage.

4.4 Installation du cache avant

Une fois le cache avant à sa place et fixé, évitez de serrer le fil de commutation de la communication pendant l'installation.



Installez correctement le cache arrière et fixez fermement le cache avant et le cache arrière
faute de quoi le cache avant pourrait tomber .



5 Codes et informations sur les défaillances

Non	Code d'erreur	Contenu
1	E0	Erreur EEPROM de la carte de commande principale
2	E1	Erreur de séquence de phase
3	E2	Erreur de communication entre carte de commande principale et commande câblée
4	E3	Erreur de capteur de température totale de sortie d'eau (unité maîtresse uniquement)
5	E4	Erreur de capteur de température d'eau de sortie.
6	1E5	Erreur T3A de capteur de température de tube de condenseur 1E5
	2E5	Erreur T3B de capteur de température de tube de condenseur 2E5
7	E6	Erreur T5 de capteur de température de réservoir d'eau
8	E7	Erreur de capteur de température ambiante
9	E8	Erreur de sortie du protecteur de séquence de phase de l'alimentation
10	E9	Erreur de détection de débit d'eau (reprise avec la touche)
11	EA	Réservé
12	1Eb	Erreur Taf1 de capteur de protection antigel basse température de l'évaporateur de refroidissement
	2Eb	Erreur Taf2 de capteur de protection antigel basse température de l'évaporateur de refroidissement
13	EC	Réduction de module d'unité esclave
14	1Ed	Erreur de capteur de température de refoulement du système A.
	2Ed	Erreur de capteur de température de refoulement du système B.
15	1EE	Erreur T6A de capteur de température de réfrigérant de l'échangeur de chaleur de la plaque EVI
	2EE	Erreur T6B de capteur de température de réfrigérant de l'échangeur de chaleur de la plaque EVI
16	EF	Erreur de capteur de température de retour d'eau de l'unité
17	EH	Alarme d'erreur de vérification automatique du système
18	EL	Réservé
19	EP	Alarme d'erreur de capteur de refoulement

Non	Code d'erreur	Contenu
20	EU	Erreur de capteur Tz
21	P0	Protection haute pression du système ou protection température de reflux
22	P1	Protection contre la basse pression du système
23	P2	Température de sortie froide totale Tz trop haute
24	P3	Réservé
25	P4	Protection contre le courant du système A
26	P5	Protection contre le courant du système B
27	P6	Erreur de module
28	P7	Protection contre la haute température du condenseur du système
29	P8	Réservé
30	P9	Protection contre l'écart de température de sortie et arrivée d'eau
31	PA	Réservé
32	Pb	Protection antigel hivernal
33	PC	Pression de l'évaporateur de refroidissement trop basse
34	PE	Protection antigel contre la basse température de l'évaporateur de refroidissement
35	PF	Verrouillage électronique non déverrouillé (carte mère) ; erreur de verrouillage électronique ou non verrouillé (commande câblée)
36	PH	Protection température trop haute T4 de chauffage
37	PL	Protection température trop haute de module Tfin
38	1PP	Erreur de module IPM, protection système A
	2PP	Erreur de module IPM, protection système B
39	1PU	Protection du module de ventilation A à courant continu
	2PU	Protection du module de ventilation B à courant continu
	3PU	Protection du module de ventilation C à courant continu
40	1H9	Modèle de pilotage de compresseur A ne correspond pas
	2H9	Modèle de pilotage de compresseur B ne correspond pas

Non	Code d'erreur	Contenu
41	H5	Tension trop forte ou trop faible
42	1HE	Erreur de soupape A non insérée
	2HE	Erreur de soupape B non insérée
	3HE	Erreur de soupape C non insérée
43	1F0	Erreur de transmission de module IPM
	2F0	Erreur de transmission de module IPM
44	F2	Surchauffe insuffisante
45	1F3	Erreur de transmission de ventilation A (réservée)
	2F3	Erreur de transmission de ventilation B (réservée)
	3F3	Erreur de transmission de ventilation C (réservée)
46	1F4	La protection PP se déclenche 3 fois en 60 minutes (rétablissement après coupure de courant)
	2F4	La protection PP se déclenche 3 fois en 60 minutes (rétablissement après coupure de courant)
47	1F6	Erreur de tension de bus de système A (PTC)
	2F6	Erreur de tension de bus de système B (PTC)
48	F7	Réservé
49	1F9	Erreur de capteur de température du radiateur Tfin1
	2F9	Erreur de capteur de température du radiateur Tfin2
50	1FA	Réservé
	2FA	Réservé
51	Fb	Erreur de capteur de pression
52	Fd	Erreur de capteur de température de retour d'air
53	FE	Erreur de capteur de température de récupération de chaleur
54	1FF	Erreur de ventilateur à courant continu A
55	2FF	Erreur de ventilateur à courant continu B
56	3FF	Erreur de ventilateur à courant continu C

Non	Code d'erreur	Contenu
57	FP	Incohérence du commutateur DIP des diverses pompes à eau
58	C7	3 fois PL
59	L0	Protection du module
60	L1	Protection basse tension
61	L2	Protection haute tension
62	L4	Erreur MCE
63	L5	Protection vitesse zéro
64	L7	Perte de phase
65	L8	Changement de fréquence supérieur à 15 Hz
66	L9	Différence de phase de fréquence 15 Hz
67	d0	Protection de commutateur commandé par passerelle (affichage d'adresse et d0 cyclique toutes les 10 secondes)
68	dF	Dégivrage prompt

TABLEAU SUR MODBUS

6.1 Spécification de la communication

Interface : RS-485, H1 à l'arrière de la commande, H2 raccordé au port série de T/R- et T/R+, H1, H2 comme signal différentiel de RS485.

L'ordinateur supérieur est l'hôte et la machine esclave est le contrôleur de ligne des paramètres de communication comme suit :

- Débit en baud : 9 600 bps.
- Longueur de données : 8 bits de données.
- Vérification : Aucune parité :
- Bit d'arrêt : 1 bit d'arrêt.
- Protocole de communication : RTU Modbus.

Adresse postale : après le déverrouillage de la page d'accueil de la commande en ligne, elle est vérifiée par MENU + touche droite, 0-15 représente l'adresse 1-16 et 16 adresses respectivement.

6.2 Codes de fonction admis et codes d'exception

Code de la fonction	Explication
03	Lecture des registres d'exploitation
06	Écriture de registre unique
16	Lecture/Écriture de registres multiples

Spécification du code d'exception

Code d'exception	Nom MODBUS	Remarques
01	Code de fonction illégale	Code de fonction non admis par contrôleur de ligne
02	Adresse de données illégales	L'adresse envoyée dans consultation ou réglage n'est pas définie dans le contrôleur de ligne
03	Valeurs de données illégales	Le paramètre réglé est une valeur illégale qui dépasse la plage réglée raisonnable

6.3 Mappage d'adresse dans registre de commande câblée

Les adresses ci-dessous peuvent être utilisées ainsi : 03 (Lecture), 06 (Écriture), 16 (Écriture en plusieurs registres).		
Données	Adresse de registre	Notes
Modset	0	1 : Mode refroidissement 2 : Mode chauffage 8 : OFF
Réglage de temp. d'eau de sortie (Tws)	1	Mode refroidissement (0 °C~20 °C) Mode chauffage(25 °C~55 °C)
Réglage de seconde temp. cible	2	température de consigne refroidissement_2 (0°C~20 °C) température de consigne chauffage_2 (25°C~55 °C)
Mode silencieux	100	1 : Mode standard 2 : Mode silencieux 7 : Mode ultra-silencieux

Note : 06, 16 Écriture de registre. Si l'écriture de la valeur se trouve au-delà de la portée de la note, le code d'exception est retourné

L'adresse suivante peut utiliser 03 (Lecture)		
Données	Adresse de registre	Notes
État de commutation du compresseur	0	ON : 1 OFF : 0
État de commutation du ventilateur	1	ON : 1 OFF : 0
État de commutation de la pompe à eau	2	ON : 1 OFF : 0
État de la commutation du dispositif de chauffage d'appoint 1	3	ON : 1 OFF : 0
État de la commutation du dispositif de chauffage d'appoint 2	4	ON : 1 OFF : 0
État de dégivrage	8	ON : 1 OFF : 0
Dispositif de chauffage antigel	9	ON : 1 OFF : 0
État de commande distante	10	ON : 1 OFF : 0
Mode de fonctionnement	N*100+240	1 : OFF 2 : Mode refroidissement 3 : Mode chauffage
Mode silencieux actuel	N*100+241	1 : Mode standard 2 : Mode silencieux 3 : Mode ultra-silencieux

L'adresse suivante peut utiliser 03 (Lecture)

Données	Adresse de registre	Notes
Temp. d'eau à l'arrivée	N*100+244	Unités : °C
Temp. d'eau à la sortie	N*100+245	Unités : °C
Temp. d'eau totale à la sortie	N*100+246	Unités : °C, seule la machine hôte 0 peut lire ce paramètre.
Temp. ambiante	N*100+247	Unités : °C
Erreur ou protection	N*100+272	Voir « Codes et informations sur les défaillances »
Dernière erreur ou protection	N*100+273	Voir « Codes et informations sur les défaillances »

Note : (N représente l'adresse de la machine externe 0-15, 0 représente l'hôte 0)

MD17IU-016AW(DZ)

16127100A04810



Kaysun
by Frigicoll

BUREAU CENTRAL

Blasco de Garay, 4-6
08960 Sant Just Desvern
(Barcelone)

Tel. +34 93 480 33 22
<http://www.frigicoll.es/>
<http://www.kaysun.es/fr/>

MADRID

Senda Galiana, 1
Poligono Industrial Coslada
28820 Coslada (Madrid)

Tel. +34 91 669 97 01
Fax. +34 91 674 21 00
madrid@frigicoll.es